

KLAPPTRITT / FOLDING STEP STOOL / MARCHEPIED PLIANT

(DE) (AT) (CH)

KLAPPTRITT

Kurzanleitung

(GB) (IE)

FOLDING STEP STOOL

Short manual

(FR) (BE)

MARCHEPIED PLIANT

Guide de démarrage rapide

(NL) (BE)

HUISHOUDTRAP

Beknopte handleiding

(PL)

TABORET SKŁADANY

Krótką instrukcją

(CZ)

SKLÁDACÍ STOLIČKA

Krátký návod

(SK)

SKLADACÍ STOLČEK

Krátky návod

(ES)

ESCALÓN PLEGABLE

Guía rápida

(DK)

TABURET

Kort vejledning

(IT)

SGABELLO PIEGHEVOLE

Guida rapida

(HU)

ÖSSZECSUKHATÓ FELLÉPŐ

Rövid útmutató

(SI)

ZLOŽLJIVA PRUČKA

Kratka navodila

| | | | |
|----------|---------------------------|--------|----|
| DE/AT/CH | Kurzanleitung | Seite | 33 |
| GB/IE | Short manual | Page | 37 |
| FR/BE | Guide de démarrage rapide | Page | 41 |
| NL/BE | Beknopte handleiding | Pagina | 45 |
| PL | Krótką instrukcja | Strona | 49 |
| CZ | Krátký návod | Strana | 53 |
| SK | Krátký návod | Strana | 57 |
| ES | Guía rápida | Página | 61 |
| DK | Kort vejledning | Side | 65 |
| IT | Guida rapida | Pagina | 69 |
| HU | Rövid útmutató | Oldal | 73 |
| SI | Kratka navodila | Stran | 77 |

Befolgen Sie die Anweisungen auf den Piktogrammen, um Unfälle zu vermeiden: / Follow the advices on the pictograms to avoid accidents: / Respecter les indications des pictogrammes pour prévenir tout accident : / Volg de aanwijzingen op de pictogrammen op om ongevallen te voorkomen: / Postępować zgodnie z instrukcjami na rysunkach, aby uniknąć wypadku: / Řiďte se jimi co nejpřesněji, aby se zabránilo úrazům: / Riad'te sa pokynmi na piktogramoch, aby ste zabránili úrazom: / Siga las indicaciones en los pictogramas para evitar accidentes: / Overhold ubetinget anvisningerne på piktogrammerne for at undgå ulykker: / Per evitare incidenti osservare le indicazioni fornite sui pittogrammi: / A balesetek elkerülése végett tartsa be az ábrákon található utasításokat: / Řiďte se jimi co nejpřesněji, aby se zabránilo úrazům:



- (DE) (AT) (CH) Warnung, Sturz von dem Tritt.
(GB) (IE) Warning, fall from the step stool.
(FR) (BE) Avertissement, chute d'un escabeau.
(NL) (BE) Waarschuwing, val van de huishoudtrap.
(PL) Ostrzeżenie przed upadkiem z drabinki.
(CZ) Varování, pád ze schůdků.
(SK) Výstraha, pád zo schodíka.
(ES) Advertencia, caída desde el taburete.
(DK) Advarsel, fald fra skammel.
(IT) Avvertenza, pericolo di caduta dalla scaletta.
(HU) Figyelmeztetés, leesés veszélye.
(SI) Opozorilo, padec s stopnice.



- (DE) (AT) (CH) Anleitung beachten.
(GB) (IE) Refer to instruction manual/booklet.
(FR) (BE) Observer les instructions.
(NL) (BE) Houd de hand aan de handleiding.
(PL) Postępować zgodnie z instrukcjami.
(CZ) Dodržujte návod.
(SK) Rešpektujte návod.
(ES) Acatar las instrucciones.
(DK) Følg vejledningen.
(IT) Osservare la guida.
(HU) Kövesse az útmutatót.
(SI) Sledite navodilom.

(DE) (AT) (CH) Tritt nach Lieferung überprüfen. Vor jeder Nutzung Sichtprüfung des Trittes auf Beschädigung und sichere Benutzung.

Keinen beschädigten Tritt benutzen.

(GB) (IE) Inspect the step stool after delivery. Before every use visually check the step stool is not damaged and is safe to use.

Do not use a damaged step stool.

(FR) (BE) Vérifier l'escabeau après la livraison. Avant chaque utilisation, effectuer un contrôle visuel de l'escabeau pour détecter des dégâts et assurer une utilisation sûre.

Il est interdit d'utiliser un escabeau endommagé.

(NL) (BE) Huishoudtrap na levering controleren. Controleer telkens voordat u de huishoudtrap gaat gebruiken of deze beschadigd is en veilig kan worden gebruikt.

Huishoudtrap niet gebruiken als deze beschadigd is.

(PL) Sprawdzić drabinkę po dostawie. Przed każdym użyciem sprawdzić drabinkę wzrokowo pod kątem uszkodzeń i bezpiecznego użytkowania.

Nie używać uszkodzonej drabinki.



(CZ) Zkontrolujte schůdky po dodání. Před každým použitím vizuálně zkontrolujte schůdky z hlediska poškození a bezpečného používání.

Žádné poškozené schůdky nepoužívejte.

(SK) Po dodaní skontrolujte schodík. Pred každým použitím vykonajte vizuálnu kontrolu prípadného poškodenia schodíka a jeho bezpečné používanie.

Poškodený schodík nepoužíajte.

(ES) Comprobar el taburete después de la entrega. Antes de utilizar el taburete, realizar una inspección visual de daños y uso seguro.

No utilizar ningún taburete dañado.

(DK) Kontrollér skamlen efter levering. Før hvert brug skal skamlen inspiceres for skader og sikker anvendelse.

Anvend ikke en beskadiget skammel.

(IT) Controllare la scaletta dopo la consegna. Prima di ogni utilizzo, ispezionare visivamente la scaletta per verificare che non sia danneggiata e che venga utilizzata in modo sicuro.

Non utilizzare una scaletta danneggiata.

(HU) Kiszállítás előtt vizsgálja meg a lépcsőt. Minden használat előtt vizuálisan ellenőrizze lépcső épségét és biztonságos használatát.

Ne használja a lépcsőt, ha az sérült.

(SI) Stopnice preverite po dostavi. Pred vsako uporabo vizualno preverite stopnice zaradi poškodb in varne uporabe. Ne uporabljajte poškodovanih stopnic.





- ⒹⒺ ⒶⒹ ⒸⒽ Höchstmögliche Nutzlast.
- ⒼⒷ ⒾⒺ Maximum total load
- ⒻⒼ ⒷⒺ Charge utile la plus élevée.
- ⒼⒹ ⒷⒺ Grootst mogelijik belasting.
- ⒴Ⓓ ⒴Ⓓ Najwyższe możliwe obciążenie.
- ⒸⒹ Nejvyšší možné užitečné zatížení.
- ⒶⒾ ⒶⒾ Maximálne užitočné zaťaženie.
- ⒺⒶ Carga útil máxima.
- ⒹⒾ ⒹⒾ Maksimal belastning.
- ⒾⒹ ⒾⒹ Carico utile massimo.
- ⒽⒼ ⒽⒼ Maximális terhelhetőség.
- ⒶⒾ ⒶⒾ Največja možna nazivna obremenitev.

(DE) (AT) (CH) Den Tritt nicht auf einem unebenen oder losen Untergrund benutzen.

(GB) (IE) Do not use the step stool on an unlevel or unfirm base.

(FR) (BE) Ne pas utiliser d'escabeau sur une surface inégale ou molle.

(NL) (BE) Gebruik de huishoudtrap niet als deze op een oneffen of losse ondergrond staat.

(PL) Nie używać drabinki na nierównym lub luźnym podłożu.

(CZ) Schůdky nepoužívejte na nerovném či nezpevněném povrchu.

(SK) Schodík nestavať na nerovný alebo nestabilný povrch.

(ES) No utilizar el taburete sobre una base irregular o suelta.

(DK) Brug ikke skamlen på et ujævnt eller løst underlag.

(IT) Non utilizzare la scaletta su superfici irregolari o sciolte.

(HU) Ne használja lépcsőt egyenetlen vagy laza talajon.

(SI) Stopnice ne uporabljajte na neravni ali nestabilni podlagi.





- (DE) (AT) (CH) Seitliches Hinauslehnen vermeiden.
(GB) (IE) Do not overreach.
(FR) (BE) Éviter tout penchement latéral.
(NL) (BE) Leun nooit zijwaarts als u op de huishoudtrap staat.
(PL) Unikać wychylania się w bok.
(CZ) Zabraňte bočnímu vyklonění.
(SK) Vyhýbajte sa bočnému nakláňaniu.
(ES) Evitar la inclinación lateral.
(DK) Undgå at læne dig ud til siden.
(IT) Evitare di sporgersi lateralmente.
(HU) Kerülje el az oldalirányú kihajolásokat.
(SI) Preprečite stransko nagibanje navzven.



- (DE) (AT) (CH) Den Tritt nicht auf verunreinigtem Untergrund aufstellen.
(GB) (IE) Do not erect step stool on contaminated ground.
(FR) (BE) Ne pas positionner d'escabeau sur une surface sale.
(NL) (BE) Plaats de huishoudtrap niet op een verontreinigde ondergrond.
(PL) Nie stawiać drabinki na zanieczyszczonej powierzchni.
(CZ) Nestavte schůdky na znečištěný podklad.
(SK) Schodík nestavajte na znečistený povrch.
(ES) No colocar el taburete sobre una base contaminada.
(DK) Stil ikke skamlen på et forurennet underlag.
(IT) Non posizionare la scaletta su terreni contaminati.
(HU) Ne állítsa a lépcsőt szennyezett talajra.
(SI) Stopnice ne postavljajte na umazano podlago.



- ⒹⒺ Ⓐ⒓ ⒸⒽ Höchstmögliche Anzahl der Benutzer.
- ⒼⒸ ⒾⒺ Maximum number of users
- ⒻⒼ ⒷⒺ Nombre maximum d'utilisateurs.
- ⒼⒻ ⒷⒺ Grootste aantal gebruikers.
- ⒼⒾ ⓂⒶⒶⒻⒻⒾⒻⒼ Maksymalna liczba użytkowników.
- ⒸⒺ ⒸⒺ Co nejvyšší počet uživatelů.
- ⒸⒻ ⓂⒶⒶⒻⒻⒼⒻⒼ Maximálny počet používateľov.
- ⒺⒸ ⒼⒶⒶⒻⒻⒼ Número máximo de usuarios.
- ⒼⒻ ⓂⒶⒶⒻⒻⒼ Maksimalt antal brugere.
- ⒼⒾ ⒼⒶⒶⒻⒻⒼ Numero massimo di utenti possibile.
- ⒼⒽ ⒶⒶⒶⒻⒻⒼ A használók maximális száma.
- ⒸⒾ ⒼⒶⒶⒻⒻⒼ Največje število uporabnikov.



(DE) (AT) (CH) Den Tritt nicht mit abgewendetem Gesicht auf- oder absteigen.

(GB) (IE) Do not ascend or descend unless you are facing the step stool.

(FR) (BE) Il est interdit de monter ou descendre de l'escabeau avec le visage détourné.

(NL) (BE) De huishoudtrap niet beklimmen of ervan afdalen met afgewend gezicht.

(PL) Nie wchodzić na drabinkę ani nie schodzić z niej tyłem.

(CZ) Nestoupejte na schůdky nebo z nich nescházejte s odvrácenou tváří.

(SK) Nestúpajte na schodík a zo schodíka s odvrátenou tvárou.

(ES) No subir o bajar sin estar de cara al taburete.

(DK) Gå ikke op eller ned ad skamlen med ansigtet vendt væk fra skamlen.

(IT) Non salire o scendere la scaletta con la faccia rivolta verso l'esterno.

(HU) A lépcsőre ne menjen fel arccal kifelé nézve, és ne is jöjjen le róla úgy.

(SI) Po stopnicah se ne vzpenjajte ali spuščajte z obrazom, obrnjenim stran od stopnic.

(DE) (AT) (CH) Arbeiten, die eine seitliche Belastung bei Tritten bewirken, z. B. seitliches Bohren durch feste Werkstoffe, vermeiden.

(GB) (IE) Avoid work that imposes a sideways load on step stools, such as side-on drilling through solid materials.

(FR) (BE) Des travaux provoquant une charge latérale de l'escabeau, par ex. le perçage latéral au travers de matériaux solides, sont à éviter.

(NL) (BE) Vermijd werk, bijv. boren in harde materialen, dat een zijwaartse belasting veroorzaakt op de huishoudtrap waarop u staat.

(PL) Unikać prac, które powodują obciążenie boczne drabinki, takich jak wiercenie z boku twardejch materiałów.

(CZ) Vyhněte se pracím, které způsobují postranní zatížení schůdků, např. boční vrtání do pevných materiálů.

(SK) Vyhnite sa prácam, ktoré vyžadujú bočné zaťaženie schodíka, napr. bočné vrtanie do pevných materiálov.

(ES) Evitar los trabajos que impliquen una carga lateral en taburetes, p. ej., taladrar lateralmente materiales sólidos.

(DK) Undgå arbejder der medfører sideværts belastning af skamlen, fx boring til siden i faste materialer.

(IT) Evitare lavori che comportano un carico laterale sulle scalette, ad es. la foratura laterale su materiali solidi.

(HU) Kerülje az olyan munkákat, melyek a felállított lépcsőre oldalirányú terheléssel járnak, ilyenek pl. a szilárd anyagokba történő fúrások.

(SI) Izognite se delu, ki povzroča stransko obremenitev stopnic, npr. stransko vrtanje skozi trdne snovi.





(DE) (AT) (CH) Bei Benutzung eines Trittes keine Ausrüstung tragen, die schwer oder unhandlich ist.

(GB) (IE) Do not carry equipment which is heavy or difficult to handle while using a step stool.

(FR) (BE) Lorsque de l'utilisation d'un escabeau, ne pas transporter d'équipement lourd ou non maniable.

(NL) (BE) Bij gebruik van de huishoudtrap geen uitrusting dragen die zwaar of onhandig is.

(PL) Korzystając z drabinki nie należy nosić ciężkiego lub nieporęcznego sprzętu.

(CZ) Při používání schůdků nenoste vybavení, které je těžké nebo nešikovné.

(SK) Pri používaní schodíka nenoste výstroj, ktorý je ťažký a nepraktický.

(ES) No llevar equipamiento pesado o difícil de manejar si se utiliza un taburete.

(DK) Når skamlen bruges må der ikke bæres udrustning, der er tungt eller uhåndterligt.

(IT) Quando si utilizza una scaletta, non trasportare equipaggiamenti pesanti o ingombranti.

(HU) A lépcső használata során ne hordjon olyan felszerelést, amely nehéz vagy nehezen kezelhető.

(SI) Pri uporabi stopnic ne nosite težke ali nerodne opreme.



(DE) (AT) (CH) Den Tritt nicht mit ungeeigneten Schuhen besteigen.

(GB) (IE) Do not wear unsuitable footwear when climbing a step stool.

(FR) (BE) Il est interdit de monter sur l'escabeau avec des chaussures inappropriées.

(NL) (BE) De huishoudtrap niet beklimmen op schoenen die daarvoor niet geschikt zijn.

(PL) Nie wchodzić na drabinkę w nieodpowiednich butach.

(CZ) Nevstupujte na schůdky s nevhodnou obuví.

(SK) Na schodík nestúpajte v nevhodnej obuvi.

(ES) No subir al taburete con calzado inapropiado.

(DK) Skamlen må ikke anvendes med uegnet fodtøj.

(IT) Non salire la scaletta con scarpe non adatte.

(HU) Ne menjen fel a lépcsőre arra alkalmatlan cipőben.

(SI) Ne vzpenjajte se po stopnicah z neprimernimi čevlji.



(DE) (AT) (CH) Den Tritt im Fall von körperlichen Einschränkungen nicht benutzen. Bestimmte gesundheitliche Gegebenheiten, Medikamenteneinnahme, Alkohol- oder Drogenmissbrauch können bei der Benutzung des Trittes zu einer Gefährdung der Sicherheit führen.

(GB) (IE) Do not use the step stool if you are not fit enough. Certain medical conditions or medication, alcohol or drug abuse could make step stool use unsafe.

(FR) (BE) Il est interdit d'utiliser l'escabeau en cas de mobilité réduite. Certaines conditions de santé, la prise de médicaments, d'alcool ou de drogues peuvent présenter un risque et compromettre la sécurité lors de l'utilisation de l'escabeau.

(NL) (BE) De huishoudtrap niet gebruiken in geval van lichamelijke beperkingen. Bepaalde gezondheidsaandoeningen, medicijngebruik en alcohol- of drugsmisbruik kunnen bij gebruik van de huishoudtrap een veiligheidsrisico vormen.



(PL) Nie używać drabinki w przypadku ograniczeń fizycznych. Niektóre schorzenia, przyjmowanie leków, nadużywanie alkoholu lub narkotyków może stwarzać zagrożenie dla bezpieczeństwa podczas korzystania z drabinki.

(CZ) Nepoužívejte schůdky v případě tělesných omezení. Určité zdravotní skutečnosti, užívání léků, zneužívání alkoholu nebo drog může vést k ohrožení bezpečnosti při použití schůdků.

(SK) Schodík nepoužívajte v prípade telesných obmedzení. Určité zdravotné skutočnosti, užívanie liekov, zneužívanie alkoholu alebo drog, môžu pri používaní schodíka viesť k ohrozeniu bezpečnosti.

(ES) No utilizar el taburete en caso de capacidad física reducida. Determinados estados de salud, la toma de medicamentos, el consumo de drogas o alcohol pueden poner en peligro la seguridad al utilizar el taburete.

(DK) Skamlen må ikke anvendes hvis du har kropslige begrænsninger. Visse sundhedsforhold, medicinindtagelse, alkohol- eller stofmisbrug kan udgøre en risiko for sikkerheden ved brug af skamlen.

(IT) Non utilizzare la scaletta in caso di limitazioni fisiche. Alcune condizioni di salute, l'assunzione di farmaci, l'abuso di alcool o droghe possono in pericolo la sicurezza durante l'uso della scaletta.

(HU) Testi fogyatékosággal élők ne használják a lépcsőt. Bizonyos egészségügyi körülmények, gyógyszerek szedése, alkohol vagy kábítószer hatása a lépcső használata során veszélyekhez vezethet.

(SI) Stopnic ne uporabljajte, če imate omejene telesne sposobnosti. Nekateri zdravstveni pogoji, jemanje zdravila, zloraba alkohola ali drog lahko pri uporabi stopnic povzročijo tveganje za varnost.



(DE) (AT) (CH) **Warnung, elektrische Gefährdung.**

Alle durch elektrische Betriebsmittel im Arbeitsbereich gegebenen Risiken feststellen, z. B. Hochspannungs-Freileitungen oder andere freiliegende elektrische Betriebsmittel, und den Tritt nicht verwenden, wenn Risiken durch elektrischen Strom bestehen.

(GB) (IE) **Warning, electricity hazard.**

Identify any electrical risks in the work area, such as overhead lines or other exposed electrical equipment, and do not use the step stool where electrical risks occur.

(FR) (BE) **Attention, danger électrique.**

Prrière d'identifier tous les risques posés par l'utilisation de matériel électrique dans la zone de travail, par ex. les lignes aériennes à haute tension ou tout autre équipement électrique présent, et de ne pas utiliser l'escabeau s'il existe un risque d'électrocution.

(NL) (BE) **Waarschuwing, elektrische gevaren!**

Alle op de werkplek door elektrisch materieel veroorzaakte risico's inventariseren, zoals bovengrondse hoogspanningsleidingen of ander vrijliggend elektrisch materieel en de huishoudtrap niet gebruiken als er gevaar bestaat door elektrische stroom.

(PL) **Ostrzeżenie, zagrożenie elektryczne.**

Należy zidentyfikować wszelkie ryzyko stwarzane przez sprzęt elektryczny w obszarze roboczym, np. napowietrzne linie wysokiego napięcia lub inne urządzenia elektryczne. Nie korzystać z drabinki, jeśli istnieje ryzyko porażenia prądem.



(CZ) Varování, ohrožení elektrickým proudem.

Stanovte veškerá rizika daná elektrickými provozními prostředky v pracovním prostoru k určení, např. nepoužívejte vysokonapěťová nadzemní vedení či jiné vystavené části elektrických zařízení a schůdky, pokud existují rizika spojená s elektrickým proudem.

(SK) Výstraha, ohrozenie elektrickým prúdom.

Identifikujte všetky riziká spojené s elektrickým zariadením v pracovnej oblasti, napr. nadzemné vedenia vysokého napätia alebo iné odkryté elektrické zariadenia, a nepoužívajte schodík, ak hrozia riziká spôsobené elektrickým prúdom.

(ES) Advertencia, peligro eléctrico.

Determinar todos los riesgos provocados por materiales de servicio eléctricos en la zona de trabajo, p. ej., conductores aéreos de alta tensión o medios de servicio eléctricos al descubierto, y no utilizar el taburete si existe riesgo por descarga eléctrica.

(DK) Advarsel, elektriske risici.

Alle risici fra elektrisk udstyr i arbejdsområdet skal registreres, fx højspændings-luftledninger eller andet frit tilgængeligt elektrisk udstyr; og skramlen må ikke anvendes hvis der er risici fra elektrisk udstyr.

(IT) Avvertenza, pericolo elettrico.

Identificare tutti i rischi posti dalle apparecchiature elettriche nell'area di lavoro, ad esempio linee aeree ad alta tensione o altre apparecchiature elettriche esposte, e non utilizzare la scaletta se vi sono rischi da corrente elettrica.



(HU) Figyelmeztetés, elektromos veszély.

Vizsgáljon meg a munkaterületen minden olyan veszélyt, melyet elektromos berendezések okozhatnak pl. magasfeszültségű vezetékek vagy más szabadon álló elektromos berendezések, és ne használja a lépcsőt, ha elektromos veszély áll fenn.

(SI) Opozorilo, električna nevarnost.

Ugotovite morebitna tveganja zaradi električnih obratovalnih sredstev v delovnem območju, npr. visokonapetostni daljnovodi ali druga električna obratovalna sredstva na prostem in ne uporabljajte stopnic, če so prisotne nevarnosti zaradi električnega toka.



- (DE) (AT) (CH) Nicht von dem Tritt auf eine andere Oberfläche seitlich wegsteigen.
- (GB) (IE) Do not step off the side of step stool onto another surface.
- (FR) (BE) Il est interdit de quitter l'escabeau latéralement pour vous déplacer vers un autre endroit.
- (NL) (BE) Niet zijdelings van een huishoudtrap op een ander oppervlak stappen.
- (PL) Nie schodzić w bok ze stojącej drabinki na inną powierzchnię.
- (CZ) Nepřestupujte ze schůdků na jiný povrch do strany.
- (SK) Zo schodíka neprestupujte bokom na iný povrch.
- (ES) No saltar del taburete lateralmente a otra superficie.
- (DK) Flyt dig ikke sideværts fra en skammel til en anden flade.
- (IT) Non passare lateralmente dalla scaletta su un'altra superficie.
- (HU) A lépcsőről ne szálljon át oldalirányba egy másik felületre.
- (SI) S samostoječih stopnic stransko ne stopajte na druge površine.



- (DE) (AT) (CH) Den Tritt vor Benutzung vollständig öffnen.
- (GB) (IE) Open the step stool fully before use.
- (FR) (BE) Ouvrir complètement l'escabeau avant l'utilisation.
- (NL) (BE) De huishoudtrap voor gebruik volledig openen.
- (PL) Przed użyciem należy całkowicie rozstawić drabinę.
- (CZ) Před použitím schůdky úplně otevřete.
- (SK) Pred použitím schodík úplne otvorte.
- (ES) Abrir el taburete por completo antes de su uso.
- (DK) Skamlen skal åbnes helt før anvendelse.
- (IT) Aprire completamente la scaletta prima dell'uso.
- (HU) Használat előtt teljes mértékben nyissa szét a lépcsőt.
- (SI) Pred uporabo stopnice popolnoma odprite.



(DE) (AT) (CH) Den Tritt nur mit eingelegter Spreizsicherung verwenden.

(GB) (IE) Use the ladder with restraint devices engaged only.

(FR) (BE) Utiliser uniquement l'escabeau avec le dispositif d'écartement installé.

(NL) (BE) De huishoudtrap alleen gebruiken als een spreidbeveiliging is aangebracht.

(PL) Korzystać z drabinki wyłącznie z założonym zabezpieczeniem rozprężnym.

(CZ) Schůdky používejte pouze s vloženou pojistkou rozpěru.

(SK) Schodík používajte len s vloženou bezpečnostnou rozperkou.

(ES) Utilizar el taburete solo con el seguro de expansión colocado.

(DK) Skamlen må kun anvendes med den medfølgende spredningssikring.

(IT) Utilizzare la scaletta solo con la sicura inserita.

(HU) A lépcsőt csak biztonsági kereszttartó-rögzítéssel használja.

(SI) Uporabite le stopnice z vstavljenim varovalom za razteg.



- (DE) (AT) (CH) Tritte dürfen nicht als Anlegeleitern verwendet werden, es sei denn, sie sind dafür ausgelegt.
- (GB) (IE) Step stools shall not be used as a leaning ladder unless it is designed to do so.
- (FR) (BE) Les escabeaux ne doivent pas être utilisés comme échelles droites à moins d'être conçus à cette fin.
- (NL) (BE) Huishoudtrappen mogen niet als aanleunladders gebruikt worden tenzij ze daarvoor vervaardigd zijn.
- (PL) Drabinki stojące nie mogą być używane jako drabiny przystawne, chyba że są do tego przystosowane.
- (CZ) Dvojité schůdky se nesmí používat jako opěrné žebříky, pokud k tomu nejsou dimenzovány.
- (SK) Schodíky nesmú byť používané ako rebríky na opretie, pokiaľ na to nie sú určené.
- (ES) No utilizar los taburetes como escaleras de mano, a menos que estén diseñados para ello.
- (DK) Skamler må ikke bruges som anlægsstiger, medmindre de er designet til det.
- (IT) Le scalette non possono essere utilizzate come scale ad appoggio, a meno che non siano progettate a tal fine.
- (HU) A lépcsőket tilos falnak támasztott létraként használni, kivéve, ha azokat arra is tervezték.
- (SI) Samostoječih stopnic ni dovoljeno uporabljati kot prislonske stopnice, če za to niso zasnovane.

- ⒹⒺ Ⓐ⒢ ⒸⒻ Nicht zu lange ohne regelmäßige Unterbrechungen auf dem Tritt bleiben (Müdigkeit ist ein Risiko).
- ⒼⒹ ⒺⒺ Do not spend long periods on a step stool without regular breaks (tiredness is a risk).
- ⒻⒼ ⒺⒺ Il est important de ne pas rester sur l'escabeau trop longtemps, sans pauses régulières (la fatigue étant un facteur de risque).
- ⒼⒶ ⒺⒺ Niet te lang zonder regelmatige rustpauzes op de huishoudtrap blijven staan (vermoeidheid is een risico).
- ⒶⒶ Nie stać zbyt długo na drabince bez regularnych przerw (zmęczenie to ryzyko).
- ⒸⒹ Nezůstávejte na schůdkách příliš dlouho bez pravidelných přestávek (únava je riziko).
- ⒶⒶ Na schodíku sa nezdržujte príliš dlho bez pravidelnej prestávky (únava je riziko).
- ⒺⒺ No permanecer demasiado tiempo en el taburete sin interrupciones periódicas (El cansancio es un riesgo).
- ⒹⒶ Bliv ikke stående for lang tid på skamlen uden regelmæssige pauser (træthed er en risiko).
- ⒺⒺ Non rimanere troppo a lungo sulla scaletta senza pause regolari (la fatica costituisce un rischio).
- ⒻⒺ Ne maradjon a lépcsőn túl sokáig megszakítás nélkül (a fátadság kockázatot jelent).
- ⒶⒺ Na stopnicah ne ostajajte brez rednih prekinitiv (utrujenost predstavlja nevarnost).

- ⒹⒺ ⒶⒹ ⒸⒻ Sicherstellen, dass der Tritt für den jeweiligen Einsatz geeignet ist.
- ⒼⒷ ⒺⒺ Ensure the step stool is suitable for the task.
- ⒻⒼ ⒼⒺ Il est important de s'assurer que l'escabeau convient à l'utilisation souhaitée.
- ⒼⒶ ⒼⒺ Controleer of de huishoudtrap geschikt is voor het gewenste gebruik.
- ⒼⒶ Upewnić się, że drabinka jest odpowiednia dla danego zastosowania.
- ⒸⒹ Přesvědčte se, zda jsou schůdky pro příslušné použití vhodné.
- ⒸⒶ Uistite sa, že schodík je určený na príslušné použitie.
- ⒺⒺ Asegurarse de que el taburete es apropiado para el uso respectivo.
- ⒹⒶ Kontrollere at skamlen er egnet til den påtænkte anvendelse.
- ⒺⒹ Assicurarsi che la scaletta sia adatta al particolare impiego.
- ⒻⒶ Bizonyosodjon meg arról, hogy a lépcső alkalmas-e az adott alkalmazásra.
- ⒸⒶ Zagotovite, da so stopnice primerne za zadevno uporabo.

- (DE) (AT) (CH) Einen verunreinigten Tritt, z. B. durch nasse Farbe, Schmutz, Öl oder Schnee, nicht benutzen.
- (GB) (IE) Do not use the step stool if contaminated, e.g. with wet paint, mud, oil or snow.
- (FR) (BE) Il est interdit d'utiliser un escabeau sale par ex. taché par de la peinture encore fraîche, comportant des saletés, de l'huile ou la neige.
- (NL) (BE) Een bijv. met natte verf, vuil, olie of sneeuw verontreinigde huishoudtrap niet gebruiken.
- (PL) Nie używać drabinki zanieczyszczonej np. mokrą farbą, brudem, olejem lub śniegiem.
- (CZ) Znečistěné schůdky nepoužívejte, např. kvůli mokré barvě, nečistotám, oleji nebo sněhu.
- (SK) Nepoužívajte znečistený schodík, napr. farbou, nečistotou, olejom alebo snehom.
- (ES) No utilizar taburetes contaminados, p. ej., por pintura húmeda, suciedad, aceite o nieve.
- (DK) Anvend ikke en skammel, der er snavset, fx med våd maling, snavs, olie eller sne.
- (IT) Non utilizzare una scaletta sporca, ad esempio a causa di vernice umida, sporco, olio o neve.
- (HU) Ne használja a lépcsőt, ha azon szennyeződések, pl. még nedves festék, kosz, olaj vagy hó vannak.
- (SI) Stopnic ne uporabljajte, kadar so onesnažene, na primer z mokro barvo, umazanijo, oljem ali snegom.

- (DE) (AT) (CH) Im Rahmen eines beruflichen Gebrauchs muss eine Risikobewertung unter Berücksichtigung der Rechtsvorschriften im Land der Benutzung durchgeführt werden.
- (GB) (IE) For professional use a risk assessment shall be carried out respecting the legislation in the country of use.
- (FR) (BE) Dans le cadre d'une utilisation professionnelle, une évaluation des risques doit être réalisée en tenant compte de la législation du pays d'utilisation.
- (NL) (BE) Voor beroepsmatig gebruik moet een risicobeoordeling met inachtneming van de in het land van gebruik geldende wetgeving uitgevoerd worden.
- (PL) Przed użyciem drabiny należy wykonać ocenę ryzyka w miejscu pracy, biorąc pod uwagę przepisy, obowiązujące w kraju użytkowania.
- (CZ) V souvislosti s pracovním používáním musí být posouzení rizik provedeno s přihlédnutím k právním předpisům v zemi použití.
- (SK) V rámci priemyselného používania je potrebné vykonať analýzu rizík so zreteľom na právne predpisy v krajine používania.
- (ES) En el contexto de un uso profesional, debe llevarse a cabo una evaluación del riesgo teniendo en cuenta la legislación del país de uso.
- (DK) I forbindelse med professionel brug skal der foretages en risikovurdering under hensyntagen til lovbestemmelserne i anvendelseslandet.
- (IT) Nell'ambito di un uso professionale, deve essere effettuata una valutazione dei rischi tenendo conto delle disposizioni di legge del paese di utilizzo.
- (HU) Munkahelyi használat esetén a használat országának előírásai szerint egy biztonsági értékelést kell elvégezni.
- (SI) Poklicna uporaba zahteva opravljeno oceno tveganja in upoštevanje zakonskih predpisov v državi uporabe.

ⒹⒺ ⒶⒹ ⒸⒻ Wenn der Tritt in Stellung gebracht wird, ist auf das Risiko einer Kollision zu achten, z. B. mit Fußgängern, Fahrzeugen oder Türen. Türen (jedoch nicht Notausgänge) und Fenster im Arbeitsbereich verriegeln, falls möglich.

ⒼⒹ ⒾⒺ When positioning the step stool take into account risk of collision with the ladder e.g. from pedestrians, vehicles or doors. Secure doors (not fire exits) and windows where possible in the work area.

ⒻⒻ ⒼⒺ Lorsque l'escabeau est positionné, il est important d'éviter tout risque de collision p. ex. avec des piétons, véhicules ou portes. Si c'est possible, il est important de verrouiller les portes (mais pas les sorties de secours) et les fenêtres de la zone de travail.

ⒶⒹ ⒼⒺ Als de huishoudtrap wordt neergezet, moet rekening gehouden worden met het gevaar op een botsing bijv. met voetgangers, voertuigen of deuren. Vergrendel, indien mogelijk, deuren (maar nooit de nooduitgangen) en ramen op de werkplek.

ⒶⒹ ⒼⒺ Stawiając drabinkę należy zwrócić uwagę na ryzyko kolizji, np. z pieszymi, pojazdami lub drzwiami. Jeśli to możliwe, zablokować drzwi (ale nie wyjścia awaryjne) i okna w miejscu pracy.

(CZ) Když jsou schůdky dávány do polohy, je třeba dát pozor na riziko kolize, jako např. s chodci, vozidly nebo dveřmi. Pokud je to možné, zablokujte dveře (ne však nouzové východy) a okna v pracovním prostoru.

(SK) Ak je schodík v príslušnej polohe, skontrolujte riziko kolízie, napr. s chodcami, vozidlami alebo dverami. Ak je to možné, zablokujte dvere (ale nie únikové východy) a okná v pracovnej oblasti.

(ES) Una vez colocado el taburete, tenga en cuenta el riesgo de colisión, p. ej., con peatones, vehículos o puertas. Bloquear las puertas (exceptuando las puertas de emergencia) y ventanas en la zona de trabajo, si es posible.

(DK) Når skamlen bringes i position, skal man være opmærksom på risikoen for en kollision, fx med fodgængere, køretøjer eller døre. Døre (dog ikke nødudgange) og vinduer i arbejdsområdet skal sikres, hvis det er muligt.

(IT) Se la scaletta viene portata in posizione, è necessario fare attenzione al rischio di collisione, ad esempio con pedoni, veicoli o porte. Bloccare le porte (ma non le uscite di emergenza) e le finestre nell'area di lavoro, se possibile.

(HU) Amikor a lépcsőt elhelyezi, ügyelni kell arra, hogy azt ne tudják kidönteni pl. az arra járó személyek, járművek vagy ajtók. Ha lehetséges, zárja le a munkaterület ajtajait és ablakait (kivéve a vészkijáratokat).

(SI) Ko so stopnice postavljene v ustrezen položaj, se mora paziti na tveganje kolizije, npr. s pešci, vozili ali vrati. Če je mogoče, zapahnite vrata (vendar nikoli zasilnih izhodov) in okna v delovnem območju.

- ⒹⒺ Ⓐ⒢ ⒸⒻ Für unvermeidbare Arbeiten unter elektrischer Spannung nichtleitende Tritte benutzen.
- ⒼⒸ ⒾⒺ Use non-conductive step stools for unavoidable live electrical work.
- ⒻⒼ ⒸⒺ Pour des travaux sous tension qui sont inévitables, il faut utiliser des escabeaux non conducteurs.
- ⒼⒻ ⒸⒺ Gebruik voor werk aan onder spanning staande objecten, dat absoluut moet worden uitgevoerd, een van niet geleidend materiaal gemaakte huishoudtrap.
- ⒼⒾ Do koniecznych prac pod napięciem należy używać nieprzewodzących drabinek.
- ⒸⒻ Pro nevyhnutelné elektrické práce pod elektrickým napětím používejte nevodivé schůdky.
- ⒸⒻ Na nevyhnutnú prácu pod elektrickým napätím používajte nevodivé schodíky.
- ⒺⒸ Para realizar trabajos inevitablemente bajo tensión eléctrica, utilizar taburetes no conductores.
- ⒻⒻ Brug ikke-ledende skamler til uundgåeligt arbejde under elektrisk spænding.
- Ⓘ⒢ Per lavori da eseguire inevitabilmente sotto tensione elettrica, utilizzare scalette non conduttrici.
- ⒻⒸ Ha mindenképp elektromos feszültség alatt dolgozik, olyan lépcsőt használjon, mely nem vezeti az áramot.
- ⒸⒾ Če se ne morete izogniti delu pod električno napetostjo, uporabljajte neprevodne stopnice.

- ⒹⒺ Ⓐ⒢ ⒸⒻ Die Konstruktion des Trittes nicht verändern.
- ⒼⒹ ⒾⒺ Do not modify the step stool design.
- ⒻⒼ ⒼⒺ Il est interdit de modifier la structure de l'escabeau.
- ⒼⒻ ⒼⒺ Verander niets aan de constructiewijze van een huishoudtrap.
- Ⓖ⒲ Nie zmieniać konstrukcji drabinki.
- Ⓒ⒵ Neměňte konstrukci schůdků.
- ⒸⒼ Nemeňte konštrukciu schodíka.
- ⒺⒸ No modificar la construcción del taburete.
- ⒹⒼ Skamlens konstruktion må ikke ændres.
- Ⓘ⒢ Non modificare la costruzione della scaletta.
- ⒻⒸ Ne változtasson a lépcső szerkezetén.
- ⒸⒾ Ne spreminjajte konstrukcije stopnic.

- ⒹⒺ Ⓐ⒢ ⒸⒻ Während des Stehens auf dem Tritt diesen nicht bewegen.
- ⒼⒹ ⒾⒺ Do not move a step stool while standing on it.
- ⒻⒼ ⒼⒺ Prière de ne pas déplacer l'escabeau si vous vous tenez debout sur les marches.
- ⒼⒻ ⒼⒺ Niet bewegen terwijl u op de huishoudtrap staat.
- Ⓖ⒲ Nie ruszać się stojąc na drabince.
- Ⓒ⒵ Nehýbejte se, když stojíte na schůdkách.
- ⒸⒼ Kým stojíte na schodíku, nehýbte s ním.
- ⒺⒸ No mover el taburete mientras se encuentre de pie sobre él.
- ⒹⒼ Skamlen må ikke flyttes når du står på skamlen.
- Ⓘ⒢ Non spostare la scaletta mentre si sta in piedi su di essa.
- ⒻⒸ Ne mozgassa a lépcsőt, amikor rajta állnak.
- ⒸⒾ Stopnic med stanjem na njej ne premikajte.

A**B****C**

KLAPPTRITT

● **Kurzanleitung**

Bei diesem Dokument handelt es sich um eine verkürzte Druckausgabe der vollständigen Bedienungsanleitung. Durch das Scannen des QR-Codes gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können durch die Eingabe der Artikelnummer (IAN) 377157_2110 die vollständige Bedienungsanleitung einsehen und herunterladen.

⚠️ WARNUNG! Beachten Sie die vollständige Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise, um Personen- und Sachschäden zu vermeiden. Die Kurzanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Bewahren Sie die Kurzanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● **Technische Daten**

Modell: HG07413A, HG07413B

Leiterart: Klapptritt

Höchstmögliche Nutzlast: 150 kg

Monat und Jahr der Herstellung: 04/2022

Anwendbare Norm für Tritte: EN 14183-B-1

Größe (cm): ca. 35 x 22 x 28,5 cm

Nutzungsbereich: Nur zur Verwendung im Innenbereich

● Reparatur, Wartung und Lagerung

- Reparaturen und Wartungsarbeiten an dem Tritt müssen von einer fachkundigen Person und den Anleitungen des Herstellers entsprechend durchgeführt werden.

ANMERKUNG: Eine fachkundige Person ist jemand, der über Kenntnisse verfügt, um Reparaturen oder Wartungsarbeiten durchzuführen, z. B. durch Teilnahme an einer Schulung des Herstellers.

- Bei Reparatur und Austausch von Teilen, wie z. B. Füßen, ist falls erforderlich der Hersteller oder Händler zu kontaktieren.
- Tritte sollten in Übereinstimmung mit den Anleitungen des Herstellers gelagert werden.

- Tritte, die aus Thermoplast, duromerem Kunststoff und verstärktem Kunststoff bestehen oder diese Stoffe enthalten, sollten außerhalb von direkter Sonneneinstrahlung gelagert werden.
- Tritte aus Holz sollten an einem trockenen Ort aufbewahrt und dürfen nicht mit undurchsichtigen und dampfdichten Anstrichen versehen werden.

● Liste der zu überprüfenden Teile

Bei regelmäßigen Überprüfungen muss Folgendes berücksichtigt werden:

1. Überprüfen, dass Holme/ Schenkel (aufrechtstehende Teile) nicht verbogen, gekrümmt, verdreht, verbeult, gerissen, korrodiert oder verrottet sind.

2. Überprüfen, dass Holme/Schenkel um die Fixierpunkte für andere Teile in gutem Zustand sind.
3. Überprüfen, dass Befestigungen (üblicherweise Nieten, Schrauben, Bolzen) nicht fehlen und nicht lose oder korrodiert sind.
4. Überprüfen, dass Sprossen/Stufen nicht fehlen und nicht lose, stark abgenutzt, korrodiert oder beschädigt sind.
5. Überprüfen, dass Gelenke zwischen Vorder- und Rückseite nicht beschädigt, lose oder korrodiert sind.
6. Überprüfen, dass die Verriegelung in horizontaler Stellung bleibt, hintere Schienen und Eckversteifungen nicht fehlen und nicht verbogen, lose, korrodiert oder beschädigt sind.
7. Überprüfen, dass Sprossenhaken nicht fehlen, nicht beschädigt, lose oder korrodiert sind und sich ordnungsgemäß auf den Sprossen einhaken lassen.
8. Überprüfen, dass Führungsbügel nicht fehlen, nicht beschädigt, lose oder korrodiert sind und ordnungsgemäß in den Holm greifen.
9. Überprüfen, dass Trittfüße/Fußkappen nicht fehlen und nicht lose, stark abgenutzt, korrodiert oder beschädigt sind.
10. Überprüfen, dass der gesamte Tritt frei von Verunreinigung ist (z. B. Schmutz, Farbe, Öl oder Fett).

11. Überprüfen, dass die Verriegelungsschnapper (wenn vorhanden) nicht beschädigt oder korrodiert sind und ordnungsgemäß funktionieren.
12. Überprüfen, dass keine Teile oder Befestigungen der Plattform (wenn vorhanden) fehlen und dass die Plattform nicht beschädigt oder korrodiert ist.
13. Ergibt eine der oben stehenden Überprüfungen kein zufriedenstellendes Ergebnis, sollte der Tritt NICHT benutzt werden.

● **Entsorgung**

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

FOLDING STEP STOOL

● **Short Manual**

This document is a shorter printed version of the complete instruction manual. By scanning the QR code, you will be taken straight to the Lidl service website (www.lidl-service.com) where you can view and download the complete instruction manual by entering the article number (IAN) 377157_2110.

⚠ WARNING! Observe the complete instruction manual and safety notes to prevent personal injury and property damage. The short guide forms an integral part of this product. Prior to using the product, familiarize yourself with all operation and safety notes. Keep the short manual well preserved and if you hand the product on to third parties, all documentation should be passed on as well.

● **Technical data**

| | |
|-------------------------------------|---------------------------|
| Model: | HG07413A, HG07413B |
| Type of ladder: | Folding step stool |
| Maximum total load: | 150 kg |
| Month and year of production: | 04/2022 |
| Applicable standard for step stool: | EN 14183-B-1 |
| Size (cm): | approx. 35 x 22 x 28.5 cm |
| Suitability of use: | For indoor use only |

● Repair, maintenance and storage

- Repairs and maintenance shall be carried out by a competent person and be in accordance with the producer's instructions.

NOTE: A competent person is someone who has the skills to carry out repairs or maintenance, e.g. by a training by the manufacturer.

- For repair and replacement of parts, e.g. feet, if necessary contact the producer or distributor.
- Step stools should be stored in accordance with the producer's instructions.

- Step stools made of or using thermoplastic, thermosetting plastic and reinforced plastic materials should be stored out of direct sunlight.

- Step stools made of wood should be stored in a dry place and shall not be coated with opaque and vapour-tight paints.

● List of items to be inspected

For regular inspection, the following items shall be taken into account:

1. Check that the stiles/legs (uprights) are not bent, bowed, twisted, dented, cracked, corroded or rotten.

2. Check that the stiles/legs around the fixing points for other components are in good condition.
3. Check that fixings (usually rivets, screws or bolts) are not missing, loose, or corroded.
4. Check that rungs/steps are not missing, loose, excessively worn, corroded or damaged.
5. Check that the hinges between front and rear sections are not damaged, loose or corroded.
6. Check that the locking stays horizontal, back rails and corner braces are not missing, bent, loose, corroded or damaged.
7. Check that the rung hooks are not missing, damaged, loose or corroded and engage properly on the rungs.
8. Check that guide brackets are not missing, damaged, loose or corroded and engage properly on the mating stile.
9. Check that ladder feet/end caps are not missing, loose, excessively worn, corroded or damaged.
10. Check that the entire ladder is free from contaminants (e.g. dirt, mud, paint, oil or grease).

11. Check that locking catches (if fitted) are not damaged or corroded and function correctly.
12. Check that the platform (if fitted) has no missing parts or fixings and is not damaged or corroded.
13. If any of the above checks cannot be fully satisfied, you should NOT use the ladder.

● **Disposal**

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.

Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.

MARCHEPIED PLIANT

● **Guide de démarrage rapide**

Ce document est une version imprimée abrégée du mode d'emploi complet. En scannant le code QR, vous accédez directement à la page de service de Lidl (www.lidl-service.com), et en saisissant le numéro d'article (IAN) 377157_2110, vous pouvez consulter et télécharger le mode d'emploi complet.

⚠ AVERTISSEMENT ! Respectez le mode d'emploi complet et les consignes de sécurité afin d'éviter tout dommage corporel et matériel. Le guide de démarrage rapide fait partie intégrante de ce produit. Avant d'utiliser le produit, familiarisez-vous avec toutes les instructions d'utilisation et de sécurité. Conservez le guide de démarrage rapide dans un endroit sûr et remettez tous les documents lorsque vous transmettez le produit à un tiers.

● **Données techniques**

| | |
|---------------------------------------------|--------------------------------------------------------|
| Modèle : | HG07413A, HG07413B |
| Modèle d'échelle : | Marchepied pliant |
| Charge utile la plus élevée : | 150 kg |
| Mois et année de la fabrication : | 04/2022 |
| Norme applicable concernant les escabeaux : | EN 14183-B-1 |
| Dimensions (cm) : | env. 35 x 22 x 28,5 cm |
| Domaine d'utilisation : | Seulement pour une utilisation à l'intérieur de locaux |

● Réparation, entretien et rangement

- Les travaux de réparation et d'entretien de l'escabeau doivent être effectués par une personne compétente et conformément aux instructions du fabricant.

REMARQUE : Une personne compétente est une personne qui a les connaissances nécessaires pour effectuer des réparations et travaux d'entretien, par ex. acquises en participant à une formation du fabricant.

- Pour la réparation et le remplacement de pièces, telles que les pieds, contactez absolument le fabricant ou le revendeur.
- Les escabeaux doivent être rangés conformément aux instructions du fabricant.

- Les escabeaux en résine thermoplastique, en matière synthétique thermodurci ou en plastique renforcé ou qui contiennent ces substances doivent être rangés à l'abri de la lumière directe du soleil.
- Les escabeaux doivent être conservés dans un endroit sec et ne doivent pas être peints d'un produit opaque qui les rendrait étanche à l'humidité.

● Liste des pièces à vérifier

Lors des vérifications régulières, les points suivants doivent être pris en compte :

1. Vérifiez que les montants avant/arrière (pièces verticales) ne soient pas pliés, courbés, tordus, bosselés, fissurés, corrodés ou rouillés.

2. Vérifiez que les montants avant/arrière et tous les points de fixation des autres pièces soient en bon état.
3. Contrôlez que les fixations (généralement les rivets, vis, boulons) ne manquent pas et ne soient pas desserrées ou corrodées.
4. Vérifiez que les marches/barreaux ne manquent pas et ne soient pas lâches, particulièrement usés, corrodés ou endommagés.
5. Contrôlez que les articulations entre l'avant et l'arrière ne soient pas endommagés, desserrés ou corrodés.
6. Vérifiez que le verrouillage reste en position horizontale, que les longerons arrière et les renforts d'angle ne manquent pas et qu'ils ne soient pas courbés, desserrés, corrodés ou endommagés.
7. Vérifiez que les crochets des barreaux ne manquent pas, ne soient pas endommagés, lâches ou rouillés et qu'ils s'accrochent bien.
8. Contrôlez que les étriers de guidage ne manquent pas, ne soient pas endommagés, lâches ou rouillés et qu'ils soient placés correctement dans la traverse.
9. Vérifiez que les pieds de l'escabeau/capuchons des pieds ne manquent pas et ne soient pas lâches, particulièrement usés, corrodés ou endommagés.
10. Contrôlez que tout l'escabeau soit bien propre, exempt de saleté (p. ex. salissures, peinture, huile ou matière grasse).

11. Contrôlez les pièces de blocages (si existantes) et vérifiez qu'elles ne soient ni endommagées ni corrodées et qu'elles fonctionnent correctement.
12. Vérifiez qu'aucune pièce ou fixation ne manque à la plate-forme (si existante) et que la plate-forme ne soit ni endommagée ni rouillée.
13. Si l'une des vérifications indiquées ci-dessus ne donne pas un résultat satisfaisant, l'escabeau ne doit PAS être utilisé.

● **Mise au rebut**

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.

Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.

HUISHOUDTRAP

● **Beknopte handleiding**

Bij dit document gaat het om een verkorte versie van de volledige gebruiksaanwijzing. Door het scannen van de QR-code komt u direct op de Lidl-Service-pagina (www.lidl-service.com) en kunt u door het invoeren van het artikelnummer (IAN) 377157_2110 de volledige gebruiksaanwijzing bekijken en downloaden.

⚠ WAARSCHUWING! Neem de volledige gebruiksaanwijzing en de veiligheidsinstructies in acht om verwondingen en materiële schade te vermijden. De beknopte handleiding is een onderdeel van dit product. Maak u voor het gebruik van het product vertrouwd met alle bedienings- en veiligheidsinstructies. Bewaar de beknopte handleiding goed en overhandig ook alle documenten als u het product aan derden geeft.

● **Technische gegevens**

| | |
|------------------------------------------------|----------------------------|
| Model: | HG07413A, HG07413B |
| Soort ladder: | Huishoudtrap |
| Grootst mogelijk belasting: | 150 kg |
| Vervaardigingsmaand en -jaar: | 04/2022 |
| Op huishoudtrappen van toepassing zijnde norm: | EN 14183-B-1 |
| Afmetingen (cm): | circa 35 x 22 x 28,5 cm |
| Gebruikslocatie: | Alleen voor gebruik binnen |

● Reparaties, onderhoud en opslag

- Reparaties en onderhoud van de huishoudtrap moeten door een vakkracht worden uitgevoerd waarbij de hand moet worden gehouden aan de door de fabrikant verstrekte handleiding.

OPMERKING: Een vakkracht is iemand die bijv. door scholing door de fabrikant over kennis beschikt om reparaties of onderhoud te verrichten.

- Bij reparaties en vervanging van onderdelen zoals bijv. de poten, moet, indien nodig, contact worden opgenomen met de fabrikant of de verkoper.
- Huishoudtrappen moeten conform de handleiding van de fabrikant worden opgeborgen.

- Huishoudtrappen van thermoplastische kunststof of duomere dan wel versterkte kunststof zowel als huishoudtrappen die deze kunststoffen bevatten, moeten zo worden opgeborgen dat er geen direct zonlicht op kan vallen.
- Houten huishoudtrappen moeten bewaard worden op een droge locatie en mogen niet bestreken zijn met ondoorzichtige en dampdichte lagen.

● Lijst van alle te controleren onderdelen

Bij regelmatig uitgevoerde controles moet het volgende nagegaan worden:

1. Controleer of de stijlen (rechtopstaande onderdelen) niet verbogen, krom, verdraaid, ingedeukt, gebarsten, verroest of verrot zijn.

2. Controleer of de stijlen rondom de bevestigingspunten van andere onderdelen in goede orde verkeren.
3. Controleer of er geen bevestigingen (meestal nieten, schroeven, bouten) ontbreken, loszitten of verroest zijn.
4. Controleer of er geen sporten ontbreken, loszitten of erg versleten, verroest of beschadigd zijn.
5. Controleer of scharnierverbindingen tussen de voor- en achterkant niet beschadigd of verroest zijn of loszitten.
6. Controleer of de vergrendeling horizontaal blijft, er aan de achterkant geen spalken of afschuiningen ontbreken en dat deze niet verbogen, verroest of beschadigd zijn en niet loszitten.
7. Controleer of er geen sporthaken ontbreken, beschadigd, losgeraakt of verroest zijn en dat ze zich zoals bedoeld aan de sporten vast laten haken.
8. Controleer of er geen stijlbeugels ontbreken, beschadigd, verroest of losgeraakt zijn en dat ze zoals bedoeld in de stijl grijpen.
9. Controleer of er geen stijldop ontbreken, loszitten of sterk versleten, verroest of beschadigd zijn.
10. Controleer of de hele huishoudtrap overal vrij is van verontreinigingen (bijv. vuil, verf, olie of vet).

11. Controleer of de vergrendelingsschuiven (indien aanwezig) niet beschadigd of verroest zijn en of ze correct functioneren.
12. Controleer of er geen onderdelen of bevestigingen van het platform (indien aanwezig) ontbreken en het platform niet beschadigd of verroest is.
13. Is het resultaat van de bovenbeschreven controles niet bevredigend, gebruik de huishoudtrap dan NIET.

● **Afvoer**

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.

Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.

TABORET SKŁADANY

● **Krótką instrukcją**

Niniejszy dokument jest skróconą, wydrukowaną wersją kompletnej instrukcji obsługi. Zeskanowanie kodu QR przeniesie Cię bezpośrednio na stronę serwisu Lidl (www.lidl-service.com) i po wpisaniu numeru artykułu (IAN) 377157_2110 będziesz mógł/a obejrzeć i pobrać pełną instrukcję obsługi.

⚠ OSTRZEŻENIE! Należy przestrzegać kompletnej instrukcji obsługi oraz wskazówek bezpieczeństwa, aby uniknąć obrażeń ciała i szkód materialnych. Skrócona instrukcja obsługi jest integralną częścią tego produktu. Przed użyciem produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Zachować skróconą instrukcję a przy przekazaniu produktu osobom trzecim należy ją dołączyć.

● **Dane techniczne**

| | |
|-------------------------------------|----------------------------------|
| Model: | HG07413A, HG07413B |
| Rodzaj drabiny: | Taboret składany |
| Maksymalne dopuszczalne obciążenie: | 150 kg |
| Miesiąc i rok produkcji: | 04/2022 |
| Obowiązująca norma dla drabinki: | EN 14183-B-1 |
| Wielkość (cm): | ok. 35 x 22 x 28,5 cm |
| Zastosowanie: | Używanie tylko w pomieszczeniach |

● Naprawa, konserwacja i przechowywanie

- Naprawy i prace konserwacyjne drabinki muszą być wykonywane przez kompetentną osobę i zgodnie z instrukcjami producenta.
- **UWAGA:** Osoba wykwalifikowana to osoba posiadająca wiedzę do przeprowadzania napraw lub prac konserwacyjnych, np. uczestnicząc w szkoleniu od producenta.
- W razie potrzeby naprawy lub wymiany części, np. stopek należy skontaktować się z producentem lub dystrybutorem.
- Drabinki powinny być przechowywane zgodnie z instrukcjami producenta.

- Drabinki wykonane z termoplastycznego, termoutwardzalnego tworzywa sztucznego i wzmocnionego tworzywa sztucznego lub zawierające takie materiały należy przechowywać z dala od bezpośredniego światła słonecznego.
- Drewniane drabinki powinny być przechowywane w suchym miejscu i nie powinny być pokryte nieprzezroczystymi i paroszczelnymi powłokami.

● Wykaz części do sprawdzenia

W przypadku regularnych przeglądów należy wziąć pod uwagę następujące kwestie:

1. Sprawdzić, czy dźwigary lub nogi (słupki) nie są zgięte, wygięte, skręcone, wgniecione, popękane, skorodowane lub zgniłe.

2. Sprawdzić, czy dźwigary lub nogi wokół punktów mocowania innych części są w dobrym stanie.
3. Sprawdzić, czy nie ma brakujących, luźnych lub skorodowanych mocowań (zwykle nitów, śrub lub wkrętów).
4. Sprawdzić, czy nie brakuje szczebli lub stopni i nie są luźne, zużyte, skorodowane lub uszkodzone.
5. Sprawdzić, czy zawiasy między przednią i tylną częścią nie są uszkodzone, luźne lub skorodowane.
6. Sprawdzić, czy blokada pozostaje w pozycji poziomej, czy nie brakuje tylnych szyn i usztywnień narożnych oraz czy nie są wygięte, poluzowane, skorodowane lub uszkodzone.
7. Sprawdzić, czy haki stopni są założone oraz nie są uszkodzone, poluzowane lub zardzewiałe i upewnić się, że odpowiednio unieruchamiają stopnie.
8. Sprawdzić, czy uchwyty prowadnicy są założone oraz nie są uszkodzone, poluzowane lub zardzewiałe i upewnić się, że odpowiednio unieruchamiają szczebelki.
9. Sprawdzić, czy nie brakuje szczebli lub stopni i nie są luźne, zużyte, skorodowane lub uszkodzone.
10. Sprawdzić, czy cała drabina jest wolna od zanieczyszczeń (np. brudu, farby, oleju lub smaru).

11. Sprawdzić, czy zaczepy blokady (jeśli występują) nie są uszkodzone lub skorodowane i działają poprawnie.
12. Sprawdzić, czy nie brakuje żadnych części ani uchwytów platformy (jeśli występują) i czy platforma nie jest uszkodzona lub skorodowana.
13. Jeśli jeden z powyższych punktów nie daje zadowalającego wyniku, drabinka NIE powinna być używana.

● Utylizacja

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.

Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.

SKLÁDACÍ STOLIČKA

● **Krátký návod**

Tento dokument je zkrácenou tištěnou verzí kompletního návodu k obsluze. Naskenováním QR kódu se dostanete přímo na servisní stránku firmy Lidl (www.lidl-service.com) a můžete zadáním čísla artiklu (IAN) 377157_2110 zobrazit a stáhnout kompletní návod k obsluze.

⚠ VAROVÁNÍ! Dodržujte kompletní návod k obsluze a bezpečnostní pokyny, aby nedošlo ke zranění osob a věcným škodám. Krátký návod k obsluze je nedílnou součástí tohoto produktu. Před použitím výrobku se seznamte se všemi obslužnými a bezpečnostními pokyny. Krátký návod k obsluze si dobře uschovejte a při předávání výrobku třetím osobám předejte i všechny dokumenty.

● **Technické údaje**

| | |
|-----------------------------------|----------------------------|
| Model: | HG07413A, HG07413B |
| Druh žebříku: | Skládací stolička |
| Nejvyšší možné užitečné zatížení: | 150 kg |
| Měsíc a rok výroby: | 04/2022 |
| Použitelná norma pro schůdky: | EN 14183-B-1 |
| Velikost (cm): | přibliž. 35 x 22 x 28,5 cm |
| Oblast použití: | Jen k použití uvnitř |

● Oprava, údržba a skladování

- Opravy a údržbářské práce na schůdkách musí provádět kvalifikovaná osoba v souladu s pokyny výrobce.

POZNÁMKA:

Kvalifikovaná osoba je osoba, která má znalosti pro provádění oprav nebo údržby, např. prostřednictvím účasti na školení od výrobce.

- Pro opravu a výměnu dílů, jako např. nohou, je v případě potřeby třeba kontaktovat výrobce nebo prodejce.
- Schůdky by měly být skladovány v souladu s pokyny výrobce.

- Schůdky vyrobené z termoplastu, termosetu a zesíleného plastu nebo obsahující tyto látky by měly být skladovány mimo přímé sluneční světlo.
- Dřevěné schůdky by měly být skladovány na suchém místě a neměly by být pokryty neprůhlednými a parotěsnými nátěry.

● Seznam částí, které mají být zkontrolovány

Pro pravidelné kontroly je třeba vzít v úvahu následující:

1. Zkontrolujte, zda štěřiny/ nohy (stojící části) nejsou prohnuté, ohnuté, zkroucené, stočené, prasklé, zkorodované nebo shnilé.

2. Zkontrolujte, zda jsou štěřiny/nohy kolem upevňovacích bodů pro ostatní součásti v dobrém stavu.
3. Zkontrolujte, zda upevnění (obvykle nýty, šrouby, svorníky) nechybí a nejsou uvolněné nebo zkorodované.
4. Zkontrolujte, zda příčky/schůdky nechybí a nejsou uvolněné, silně opotřebené, zkorodované nebo poškozené.
5. Zkontrolujte, zda nejsou spoje mezi přední a zadní částí poškozené, uvolněné nebo zkorodované.
6. Zkontrolujte, zda západka zůstává ve vodorovné poloze, zda nechybějí zadní kolejnice a rohové výztuhy a zda nejsou ohnuté, uvolněné, zkorodované nebo poškozené.
7. Zkontrolujte, zda nechybí příčkové háky, nejsou poškozené, uvolněné nebo zkorodované a dají se řádně zaháknout na příčky.
8. Zkontrolujte, zda nechybí vodící držáky, nejsou poškozené, uvolněné nebo zkorodované a řádně zasahují do štěřiny.
9. Zkontrolujte, zda nechybí schůdkové opěry / botky na opěrách a nejsou uvolněné, silně opotřebené, zkorodované nebo poškozené.
10. Zkontrolujte, zda jsou celé schůdky bez nečistot (např. špíny, bláta, barvy, oleje nebo tuku).

11. Zkontrolujte, zda nejsou zámky (jsou-li k dispozici) poškozené nebo zkorodované a řádně fungují.
12. Zkontrolujte, že nechybí žádné díly nebo příslušenství platformy (pokud existuje) a že plošina není poškozená ani zkorodovaná.
13. Pokud některá z výše uvedených kontrol nedává uspokojivý výsledek, NEMĚLY by se schůdky používat.

● **Zlikvidování**

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů.

○ možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.

SKLADACÍ STOLČEK

● Krátky návod

Tento dokument je skrátanou tlačenou verzíou celého návodu na ovládanie. Naskenovaním QR kódu sa dostanete priamo na stránku servisu Lidl (www.lidl-service.com) a zadáním čísla výrobku (IAN) 377157_2110 si môžete prezrieť a stiahnuť kompletný návod na ovládanie.

⚠ VAROVANIE! Dodržiavajte celý návod na ovládanie a bezpečnostné pokyny, aby nedošlo k poraneniu osôb a vecným škodám. Krátky návod je súčasťou tohto výrobku. Pred používaním výrobku sa oboznámte so všetkými ovládacími a bezpečnostnými pokynmi. Krátky návod si dobre uschovajte a pri predaní výrobku tretím osobám im vydajte i všetky podklady.

● Technické údaje

| | |
|-------------------------------|-----------------------------|
| Model: | HG07413A, HG07413B |
| Druh rebríka: | Skladací stolček |
| Maximálne užitočné zaťaženie: | 150 kg |
| Mesiac a rok výroby: | 04/2022 |
| Platná norma pre schodíky: | EN 14183-B-1 |
| Veľkosť (cm): | pribl. 35 x 22 x 28,5 cm |
| Oblasť použitia: | Iba na použitie v interiéri |

● Oprava, údržba a skladovanie

- Opravy a údržbárske práce na schodíku môže vykonávať len odborný personál podľa pokynov výrobcu.

POZNÁMKA: Odborník je niekto, kto má znalosti na vykonávanie opráv alebo údržby, napr. sa zúčastnil na školení výrobcu.

- Pri opravách a výmene dielov, ako napr. nohy, je potrebné sa spojiť s výrobcom alebo predajcom.
- Schodíky sa musia skladovať podľa pokynov výrobcu.

- Schodíky vyrobené z termoplastického, termosetového a vystuženého plastu alebo obsahujúce tieto látky, by sa mali skladovať mimo priameho slnečného žiarenia.

- Schodíky z dreva by sa mali skladovať na suchom mieste a nesmú sa natierať nepriehľadnými a parotesnými nátermi.

● Zoznam dielov, ktoré je potrebné kontrolovať

Pri pravidelných kontrolách skontrolujte nasledovné:

1. Skontrolujte, či priečky/ramená (priamo stojace časti) nie sú ohnuté, skrútené, stočené, vyduté, roztrhnuté, hrdzavé alebo zhnité.

2. Skontrolujte, či sú priečky/ramená okolo upevňovacích bodov iných častí v dobrom stave.
3. Skontrolujte, či nechýbajú upevnenia (štandardne nity, skrutky, čapy) a či nie sú voľné alebo hrdzavé.
4. Skontrolujte, či nechýbajú priečky/stupienky a či nie sú poškodené, nie sú príliš opotrebované, hrdzavé alebo poškodené.
5. Skontrolujte, či sú kĺby medzi prednou a zadnou stranou nepoškodené, pevné a bez korózie.
6. Skontrolujte, či zostane zaisťovací uzáver v horizontálnej polohe, či nechýbajú zadné koľajničky a rohové výstupy a nie sú ohnuté, uvoľnené, hrdzavé alebo poškodené.
7. Skontrolujte, či nechýbajú háky priečok, nie sú poškodené, uvoľnené alebo hrdzavé a či je možné ich riadne upevniť na priečky.
8. Skontrolujte, či nechýbajú vodiace strmene, či nie sú poškodené, uvoľnené alebo hrdzavé a či riadne zapadajú do ramena.
9. Skontrolujte, či nechýbajú schody rebríka/koncové uzávery a či nie sú poškodené, nie sú príliš opotrebované, hrdzavé alebo poškodené.
10. Skontrolujte, či je celý schodík čistý (napr. bez nečistôt, farby, oleja alebo tuku).

11. Skontrolujte, či sú zaistovacie uzávery (ak existujú) bez poškodenia a korózie a riadne fungujú.
12. Skontrolujte, že nechýbajú diely alebo upevnenia plošiny (ak existuje) a plošina je bez poškodenia alebo korózie.
13. Ak jedna z vyššie uvedených kontrol neprináša uspokojivý výsledok, schodík NESMIETE používať.

● **Likvidácia**

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.

O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.

ESCALÓN PLEGABLE

● **Guía rápida**

Este documento se trata de una copia impresa acortada del manual de instrucciones completo. Escaneando el código QR accede directamente a la página del Servicio Lidl (www.lidl-service.com) donde, introduciendo el número de artículo (IAN) 377157_2110, puede consultar y descargar el manual de instrucciones completo.

⚠ ¡ADVERTENCIA! Observe el manual de instrucciones completo y las indicaciones de seguridad para evitar daños personales y materiales. La guía rápida forma parte integrante del producto. Familiarícese con las indicaciones de uso y de seguridad antes de comenzar a utilizar el producto. Conserve esta guía rápida y asegúrese de proporcionar todos los documentos relacionados con el producto en caso de entregarlo a terceros.

● **Datos técnicos**

| | |
|---------------------------------|--------------------------|
| Modelo: | HG07413A, HG07413B |
| Tipo de escalera: | Escalón plegable |
| Carga útil máxima: | 150 kg |
| Mes y año de fabricación: | 04/2022 |
| Norma aplicable para taburetes: | EN 14183-B-1 |
| Tamaño (cm): | aprox. 35 x 22 x 28,5 cm |
| Área de uso: | Usar solo en interiores |

● Reparaciones, mantenimiento y almacenamiento

- Las reparaciones o trabajos de mantenimiento en el taburete solo deben ser llevados a cabo por una persona especializada y de acuerdo con las instrucciones del fabricante.

OBSERVACIONES:

Una persona especializada es aquella que tiene los conocimientos necesarios para realizar reparaciones o trabajos de mantenimiento, p. ej., mediante la participación en un curso de formación del fabricante.

- En caso de reparación o sustitución, como p. ej., las patas, póngase en contacto con el fabricante o distribuidor, si fuera necesario.
- Los taburetes deben almacenarse de acuerdo con las instrucciones del fabricante.

- Los taburetes fabricados de termoplástico, plásticos termoendurecidos y plásticos reforzados, o que los contengan, deben almacenarse fuera de la exposición directa al sol.
- Los taburetes de madera deben almacenarse en un lugar seco y no deben estar cubiertos con revestimientos opacos y resistentes al vapor.

● Lista de las partes que se deben comprobar

En las comprobaciones periódicas deberá tenerse en cuenta lo siguiente:

1. Compruebe que los largueros/patas (partes erguidas) no están doblados, curvados, torcidos, abollados, agrietados, orroídos o podridos.

2. Compruebe que los largueros/patas alrededor de los puntos de fijación de otras partes están en buen estado.
3. Compruebe que las fijaciones (por lo general, remaches, tornillos, pernos) están íntegros y no están sueltos o corroídos.
4. Compruebe que los peldaños/escalones están íntegros y no están sueltos, muy desgastados, corroídos o dañados.
5. Compruebe que las articulaciones entre la parte frontal y trasera no están dañadas, sueltas o corroídas.
6. Compruebe que el bloqueo permanece en posición horizontal, que no faltan los raíles traseros ni los refuerzos de las esquinas y que no están doblados, sueltos, corroídos o dañados.
7. Compruebe que los ganchos para peldaños están íntegros y no están dañados, sueltos o corroídos, y puedan engancharse correctamente a los peldaños.
8. Compruebe que las bridas guías están íntegras y no están dañadas, sueltas o corroídas, y puedan agarrarse correctamente al larguero.
9. Compruebe que los pies de escalera/tapas están íntegros y no están sueltos, muy desgastados, corroídos o dañados.
10. Compruebe que el taburete completo está libre de contaminación (p. ej., suciedad, pintura, aceite o grasa).

11. Compruebe que el cierre de seguridad (si existe) no está dañado o corroído y que funciona correctamente.
12. Compruebe que las partes pequeñas o fijaciones de la plataforma (si existen) están íntegras y que la plataforma no está dañada o corroída.
13. NO utilice el taburete si el resultado de una de las comprobaciones anteriores no es satisfactorio.

● **Eliminación**

El embalaje está compuesto por materiales no contaminantes que pueden ser desechados en el centro de reciclaje local.

Para obtener información sobre las posibilidades de desecho del producto al final de su vida útil, acuda a la administración de su comunidad o ciudad.

TABURET

● **Kort vejledning**

Dette dokument er en forkortet, trykt udgave af den komplette betjeningsvejledning. Ved at scanne QR-koden har du direkte adgang til Lidl-service-siden (www.lidl-service.com) og kan åbne den komplette betjeningsvejledning ved at indtaste varenummeret (IAN) 377157_2110 og downloade den.

⚠ ADVARSEL! Vær opmærksom på den komplette betjeningsvejledning og sikkerhedshenvisningerne, for at undgå personskader og materielle skader. Den korte vejledning er del af dette produkt. Gør dig før brug af produktet fortrolig med alle betjenings- og sikkerhedshenvisninger. Opbevar den korte vejledning forsvarligt og udlever alle bilag, hvis du giver produktet videre til tredjepart.

● **Tekniske data**

| | |
|-----------------------------|------------------------|
| Model: | HG07413A, HG07413B |
| Stigetype: | Taburet |
| Maksimal belastning: | 150 kg |
| Måned og år for produktion: | 04/2022 |
| Anvendt norm for skammel: | EN 14183-B-1 |
| Størrelse (cm): | ca. 35 x 22 x 28,5 cm |
| Anvendelsesområde: | Kun til indendørs brug |

● Reparation, vedligeholdelse og opbevaring

- Reparation og vedligeholdelse af skamlen skal udføres af en kompetent person i henhold til fabrikantens anvisninger.

BEMÆRKNING: En kompetent person er en person, der har kendskab til at foretage reparationer eller vedligeholdelsesarbejder, fx efter at have gennemgået undervisning hos fabrikanten.

- Ved reparation eller udskiftning af dele, fx fødder, er det eventuelt nødvendigt at kontakte fabrikanten eller forhandleren.
- Skamler skal opbevares i overensstemmelse med fabrikantens anvisninger.

- Skamler, der er fremstillet af termoplast, duroplast og forstærket plast eller som indeholder disse stoffer, skal opbevares væk fra direkte sollys.

- Skamler af træ skal opbevares på et tørt sted og bør ikke males med uigennemsigtig og damptæt maling.

● Liste over dele der skal kontrolleres

Ved regelmæssige kontroller skal følgende iagttages:

1. Kontroller, at siderne/benene (opretstående dele) ikke er bøjet, skæve, snoet, bulet, revnet, korroderet eller rådnet.

2. Kontroller, at siderne/benene ved fastgørelsespunkterne til andre dele er i god stand.
3. Kontroller, at fastgørelser (normalt nitter, skruer, bolte) ikke mangler, er løse eller korroderede.
4. Kontroller, at sprosser/trin ikke mangler og ikke er løse, meget slidte, korroderede eller beskadiget.
5. Kontroller, at forbindelser mellem for- og bagside ikke er beskadigede, løse eller korroderede.
6. Kontroller, at låsen forbliver vandret, at bagskinnerne og hjørneafstivningerne ikke mangler, og at de ikke er bøjede, løse, korroderede eller beskadigede.
7. Kontroller, at sprosseskrogene ikke har fejl, er beskadiget, løse eller korroderede og at de låser korrekt fast på sprosserne.
8. Kontroller, at føringsbøjlen ikke har fejl, er beskadiget, løse eller korroderede og at de holder korrekt fast på benene.
9. Kontroller, at skamlens fødder/fodhætter ikke mangler og ikke er løse, meget slidte, korroderede eller beskadiget.
10. Kontroller, at hele skamlen er fri for belægninger (fx snavs, farve, olie eller fedt).

11. Kontroller, at låseknapper (hvis de forefindes) ikke er beskadiget eller korroderet og fungerer korrekt.
12. Kontroller, at der ikke mangler dele eller fastgørelser på platformen (hvis den forefindes), og at platformen ikke er beskadiget eller korroderet.
13. Hvis en af ovenstående kontroller ikke giver et tilfredsstillende resultat, må skamlen IKKE anvendes.

● **Bortskaffelse**

Indpakningen består af miljøvenlige materialer, som De kan bortskaffe over de lokale genbrugssteder.

De får oplyst muligheder til bortskaffelse af det udtjente produkt hos deres lokale myndigheder eller bystyre.

SGABELLO PIEGHEVOLE

● **Guida rapida**

Questo documento è un'edizione abbreviata delle istruzioni per l'uso complete. Facendo la scansione del codice QR puoi accedere direttamente alla pagina del servizio di assistenza Lidl (www.lidl-service.com) e inserendo il codice articolo (IAN) 377157_2110 puoi scaricare e visionare le istruzioni per l'uso complete.

⚠ AVVERTENZA! Fare riferimento alle istruzioni per l'uso complete e alle avvertenze per la sicurezza, al fine di evitare lesioni personali e danni materiali. La Guida rapida è parte integrante di questo prodotto. Prima dell'utilizzo del prodotto leggere tutte le istruzioni per l'uso e le avvertenze per la sicurezza. Conservare la guida rapida e in caso di cessione del prodotto a terzi, consegnare anche tutta la documentazione.

● **Dati tecnici**

| | |
|---------------------------------------|---------------------------|
| Modello: | HG07413A, HG07413B |
| Tipo di scala: | Sgabelllo pieghevole |
| Carico utile massimo: | 150 kg |
| Mese e anno di produzione: | 04/2022 |
| Standard applicabile per le scalette: | EN 14183-B-1 |
| Dimensioni (cm): | ca. 35 x 22 x 28,5 cm |
| Ambito di utilizzo: | Solo per l'uso in interni |

● Riparazione, manutenzione e immagazzinamento

- Le riparazioni e i lavori di manutenzione sulla scaletta devono essere eseguiti da una persona competente e secondo le istruzioni del produttore.

NOTA: Una persona competente è una persona che ha le conoscenze per effettuare riparazioni o lavori di manutenzione, ad esempio frequentando un corso di formazione fornito dal produttore.

- Per la riparazione o la sostituzione di parti come i piedi, contattare il produttore o il rivenditore, se necessario.
- Le scalette devono essere conservate secondo le istruzioni del produttore.

- Le scalette in termoplastica, plastica termoindurente e rinforzata, o che contengono tali materiali, devono essere conservate al riparo dalla luce solare diretta.

- Le scalette in legno devono essere conservate in un luogo asciutto e non devono essere verniciate con vernici opache e a prova di vapore.

● Elenco delle parti da controllare

Durante i controlli periodici occorre tenere conto di quanto segue:

1. Verificare che i montanti/gambe (parti dritte) non siano piegati, curvi, storti, ammaccati, lacerati, corrosi o marci.

2. Verificare che i montanti/gambe siano in buone condizioni intorno ai punti di fissaggio delle altre parti.
3. Verificare che gli elementi di fissaggio (di solito rivetti, viti, bulloni) non siano mancanti né allentati o corrosi.
4. Verificare che i pioli/gradini non siano mancanti né allentati, fortemente usurati, corrosi o danneggiati.
5. Verificare che i giunti tra la parte anteriore e quella posteriore non siano danneggiati, allentati o corrosi.
6. Verificare che il blocco rimanga in posizione orizzontale, che le guide posteriori e i rinforzi agli angoli non siano mancanti né piegati, allentati, corrosi o danneggiati.
7. Controllare che i ganci dei pioli non siano mancanti, danneggiati, allentati o corrosi e che possano essere agganciati correttamente ai pioli.
8. Controllare che le staffe di guida non siano mancanti, danneggiate, allentate o corrosive e che si innestino correttamente nel montante.
9. Verificare che i piedi/terminali non siano mancanti né allentati, fortemente usurati, corrosi o danneggiati.
10. Verificare che l'intera scaletta sia priva di impurità (ad es. sporco, vernice, olio o grasso).

11. Verificare che i bloccaggi (se presenti) non siano danneggiati o corrosi e funzionino correttamente.
12. Verificare che sulla piattaforma non manchino parti o fissaggi (se presenti) e che la piattaforma non sia danneggiata o corrosa.
13. Se uno qualsiasi dei controlli di cui sopra non risulta soddisfacente, la scaletta **NON** deve essere utilizzata.

● **Smaltimento**

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.

E' possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l'amministrazione comunale o cittadina.

ÖSSZECSUKHATÓ FELLÉPŐ

● Rövid útmutató

Ez a dokumentum a teljes használati útmutató rövidített nyomtatott változata. A QR-kód beolvasásával Ön egyenesen a Lidl-Service oldalára látogathat (www.lidl-service.com) és a cikkszám megadásával (IAN) 377157_2110 megtekintheti és letöltheti a teljes használati útmutatót.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Tartsa be a teljes használati útmutatót és a biztonsági utasításokat a személyi és anyagi károk elkerülése érdekében. A rövid útmutató a termék része. A termék használata előtt ismerje meg az összes használati- és biztonsági utasítást. A termék harmadik félnek történő továbbadása esetére őrizze meg a rövid útmutatót.

● Műszaki adatok

Modell: HG07413A, HG07413B

A létra típusa: Összecsukható fellépő

Maximális terhelhetőség: 150 kg

A gyártás hónapja és éve: 04/2022

A lépcsőre alkalmazható szabvány: EN 14183-B-1

Méret (cm): kb. 35 x 22 x 28,5 cm

Használati terület: Kizárólag beltéri használatra

● Javítás, karbantartás és tárolás

- A lépcső javítási és karbantartási munkáit bízva hozzáértő személyre, a gyártó utasításait szem előtt tartva.

MEGJEGYZÉS:

Hozzáértő személynek számít az, aki rendelkezik a megfelelő tudással a javítási és karbantartási munkálatok elvégzéséhez, tehát pl. a gyártó képzésén részt vett.

- Az egyes alkatrészek, pl. a lábak javítása és cseréje esetén mindenképp vegye fel a kapcsolatot a gyártóval vagy az eladóval.
- A lépcsőt a gyártó utasításainak megfelelően kell tárolni.

- A termoplasztikus anyagból, hőre keményedő műanyagból és edzett műanyagból készült, vagy ilyen anyagokat tartalmazó lépcsőket közvetlen napfénytől védett helyen kell tárolni.

- A lépcsőt tárolja száraz helyen, és tilos azt átlátszó vagy porálló festékkel lekenni.

● Az ellenőrzendő részegységek listája

A rendszeres ellenőrzés során az alábbiakat kell megfigyelni:

1. Ellenőrizze, hogy a tartórudak vagy a lábak (az álló alkatrészek) nincsenek-e meghajolva, elgörbülve, elfordulva, behorpadva, eltörve, megrozsdásodva vagy megrohadva.

2. Ellenőrizze, hogy a tartórudak vagy lábak a más elemekhez kapcsolódó rögzítési pontok közelében jó állapotban vannak-e.
3. Ellenőrizze, hogy a rögzítőelemek (általában szegek, csavarok, csapszegek) nem hiányoznak-e, vagy nincsenek-e elrozsdásodva.
4. Ellenőrizze, hogy a fokok vagy lépcsők nem hiányoznak-e, azok nincsenek-e meglazulva, erősen elhasználódva, megrozsdásodva vagy megsérülve.
5. Ellenőrizze, hogy az elülső és a hátsó oldal közti csuklók nem sérültek-e meg, nem lazultak-e ki vagy rozsdásodtak meg.
6. Ellenőrizze, hogy a retesz vízszintes állásban marad-e, a hátsó sínek és sarokmerevítők megvannak-e, és hogy azok nincsenek-e elhajolva, kilazulva, megrozsdásodva vagy megsérülve.
7. Ellenőrizze, hogy a fokok kampói megvannak-e, nincsenek-e megsérülve, kilazulva vagy megrozsdásodva, és hogy azokat megfelelően be lehet-e akasztani a fokokba.
8. Ellenőrizze, hogy a vezetőlécek nincsenek-e megsérülve, kilazulva vagy megrozsdásodva, és hogy azokat megfelelően be lehet-e akasztani a tartórúdba.
9. Ellenőrizze, hogy a lépcsők lábai és a talpsapkák nem hiányoznak-e, azok nincsenek-e meglazulva, erősen elhasználódva, megrozsdásodva vagy megsérülve.
10. Ellenőrizze, hogy a lépcső szennyeződésektől (pl. kosz, festék, olaj vagy zsír) teljes mértékben mentes-e.

11. Ellenőrizze, hogy a retesz kallantyúja (ha van ilyen) nincs-e megsérülve vagy megrozsdásodva, és hogy az megfelelően működik-e.
12. Ellenőrizze, hogy az állófelület (ha van ilyen) minden alkatrésze és rögzítőeleme megvan-e, és hogy maga az állófelület nincs-e megsérülve vagy megrozsdásodva.
13. Amennyiben ezen ellenőrzések során bármivel nem elégedett, NE használja a lépcsőt.

● **Mentesítés**

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le ártalmatlanítás céljából.

A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.

ZLOŽLJIVA PRUČKA

● Kratka navodila

Pri tem dokumentu gre za skrajšano tiskano različico celotnih navodil za uporabo. S skeniranjem kode QR prispete neposredno na spletno mesto Lidl-Service (www.lidl-service.com) in lahko z vnosom številke izdelka (IAN) 377157_2110 vidite in prenesete celotna navodila za uporabo.

⚠ OPOZORILO! Upoštevajte celotna navodila za uporabo in varnostne napotke, da boste preprečili telesne poškodbe oseb in materialno škodo. Kratka navodila so sestavni del tega izdelka. Preden začnete izdelek uporabljati, se seznanite z vsemi navodili za uporabo in varnostnimi napotki. Skrbno shranite kratka navodila in ob predaji izdelka tretji osebi priložite tudi vso dokumentacijo.

● Tehnični podatki

| | |
|-------------------------------------|-------------------------------------|
| Model: | HG07413A, HG07413B |
| Tip lestve: | Zložljiva pručka |
| Največja možna nazivna obremenitev: | 150 kg |
| Mesec in leto proizvodnje: | 04/2022 |
| Veljavni standard za stopnice: | EN 14183-B-1 |
| Velikost (cm): | pribl. 35 x 22 x 28,5 cm |
| Področje uporabe: | Le za uporabo v notranjih prostorih |

● Popravila, vzdrževanje in skladiščenje

- Popravila in vzdrževalna dela na stopnicah mora opraviti strokovnjak in v skladu z navodili proizvajalca.

OPOMBA: Strokovnjak je oseba, ki ima potrebno znanje za izvajanje popravil ali vzdrževanja, npr. z udeležbo na usposabljanju proizvajalca.

- Za popravilo in zamenjavo delov, kot so npr. noge, se po potrebi obrnite na proizvajalca ali prodajalca.
- Stopnice morate hraniti v skladu z navodili proizvajalca.

- Stopnice iz termoplastike, termosetne plastike in ojačane plastike ali ki vsebujejo te snovi, je treba hraniti izven dosega neposredne sončne svetlobe.

- Lesene stopnice je treba hraniti na suhem in jih ne smete premazati z neprozornimi in paroprepustnimi premazi.

● Seznam delov, ki jih je potrebno preveriti

Pri rednih pregledih je potrebno upoštevati naslednje:

1. Preverite, da stranice/noge (pokončni deli) niso upognjeni, zviti, krivi, zasuknjeni, počeni, korodirani ali rjasti.

2. Preverite, da so stranice/ noge okoli točk za fiksiranje drugih delov brezhibnem stanju.
3. Preverite, da pritrdilni elementi (običajno kovice, vijaki ali sorniki) ne manjkajo, niso ohlapni ali korodirani.
4. Preverite, da stopnice/ kline ne manjkajo in niso ohlapne, preveč obrabljene, korodirane ali poškodovane.
5. Preverite, da zgloba, ki povezujeta sprednjo in zadnjo stran, nista poškodovana, zrahljana ali korodirana.
6. Preverite, da zapah ostane v vodoravnem položaju, da zadnje tirnice in kotni oporniki ne manjkajo in niso zviti, ohlapni, korodirani ali poškodovani.
7. Preverite, da ne manjkajo kavlji za kline, da niso poškodovani, ohlapni ali korodirani in jih lahko pravilno vpiete na kline.
8. Preverite, da ne manjkajo vodilni loki, da niso poškodovani, ohlapni ali korodirani in jih lahko pravilno vpiete na nosilec.
9. Preverite, da noge z gumijastimi kapami ne manjkajo in niso ohlapne, preveč obrabljene, korodirane ali poškodovane.
10. Preverite, da na stopnicah ni nečistoč (npr. umazanije, barve, olje ali maščob).

11. Preverite, da zaskoki (če obstajajo) niso poškodovani ali korodirani in delujejo pravilno.
12. Preverite, da ne manjkajo nobeni deli ali priključki ploščadi (če obstajajo) in da ploščad ni poškodovana ali korodirana.
13. Če kateri od zgoraj navedenih pregledov ne da zadovoljivega rezultata, stopnic NE uporabljajte.

● Odstranjevanje

Embalaža je narejena iz okolju primernih materialov, ki jih lahko oddate za recikliranje na lokalnih zbirališčih odpadkov.

○ možnostih odstranjevanja odsluženega izdelka se lahko pozanimате pri svoji občinski ali mestni upravi.

OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG07413A / HG07413B
Version: 04/2022



IAN 377157_2110